

ESTABLISHED 1857

CHUNG NGOI SAN PO
(Chinese Daily Press),
PUBLISHED DAILY
is the oldest and still immeasurably the best
medium for Advertising among the
Native Community.
Established for nearly FIFTY YEARS,
circulated largely throughout Southern China,
Indo-China, &c.
Terms for Advertising (Translations free) can
be obtained at the Office, Wyndham Street,
Hongkong; or from the different Agents.
Documents translated from or into Chinese
or Colloquial Chinese.

PRICE \$24 PER MONTH

SHIPPING

ARRIVALS.

Aug. 22, PRUSSIAN, German str., 8,278, R.
Heintze, Bremer 15th July, General.—
MILCHENS & Co.
Aug. 22, HUPPE, British str., 1,894, Quail,
Java 15th August, Sugar.—BUTTERFIELD
& SWIRE.

Aug. 23, ARIAKE MARU, Japanese str., 1,886,
Asai, Kutchinotzu 17th August, Coals.—

MIYOSU BUSSEN KAISHA.
Aug. 23, EMPRESS OF INDIA, British str.,
3,903 T. C. P. Macdonald, 20th. Encounter
1st August and 1st September.
General.—C. P. R. Co.

Aug. 23, CHINOTE, British steamer, 1,400,
J. E. Williams, Japan via Poonchow
24th August. General.—BUTTERFIELD &
SWIRE.

Aug. 23, OMI MARU, Japanese str., 2,473, C.
Young, Nagasaki 10th August, 60,000 Yen.
—NIPPON YUSEN KAISHA.

Aug. 23, HANSEATIC, German str., 1,770,
J. C. Mathieson, Norway 12th August.
Coak.—JESSE & Co.

Aug. 23, BYGONO, Norwegian str., 771, Brekke,
Philippines 18th Aug. Houp.—SANDER,
C. & Co.

Aug. 23, AMIEL, Norwegian str., 995, Raffen,
Canton 23rd August. General.—C. E. &
M. Co.

Aug. 23, ALARA, German str., 674, J. Bruhn,
Cebu 17th August, Tolosa.—JESSE & Co.

Aug. 23, FAUSANG, British str., 1,416, Mearns,
Suva Bay 15th August. Sugar.—JARDINE,

Aug. 23, JUAN, German str., 995, Thomson,

AUG. 21, **TRUY**, General, - OABE.
 AUG. 21, **TRUY**, British str., for Saigon.
 AUG. 21, **MURRAY**, Moji 17th August, Comd.-JAN-
 DINE, MATHESSON & Co.
 AUG. 23, **PARKMAN**, British str., 1,238, A. Jones,
 Vladivostok 16th August, - DOWDELL,
 CASILL & Co.
 AUG. 23, **RIO**, German str., 1,109, Christensen,
 Saigon 19th August, Rice, - JESSEN & Co.
 AUG. 23, **TRINIDAD**, German str., 1,228, A.
 Mayhemer, Manila 19th August, General-
 JESSEN & Co.

CLEARANCES.
 AT THE HARBOUR MASTER'S OFFICE.
 23RD AUGUST.
 AUG. 23, **TRIST**, Norwegian str., for Tientsin.
 AUG. 23, **TRIST**, German str., for Saigon.
 AUG. 23, **TRIST**, British str., for Singapore.
 AUG. 23, **TRIST**, Norwegian str., for Hongay.

DEPARTURES.
 AUG. 23, **DEAN**, British str., for Bangkok.
 AUG. 23, **MONKONG**, British str., for Manila.
 AUG. 23, **PEACOCK**, British s.s. for Manila.

Aug. 23, HAILONG, British str., for Swatow.
Aug. 23, FORT STUART, Brit. ship, for Manila.

Aug. 23, **HERBIONE**, British cruiser, for Manila.
Aug. 23, **KUBANO**, British str., for Calcutta.
Aug. 23, **SOLIAN**, Norwegian str., for Hongkong.

PASSENGERS.
ARRIVED.
Per *Chingta*, from Japan etc., Messrs. Hantz and Henderson.
Per *Chingta*, from Bremen, Mr. Poutney.
Bigholm, Mrs. W'scn, Mr. and Mrs. V.
Tobacco, Mr. H. Dock, Mr. M. Dreyfuss, Mr. A. Feuch, Mr. George Mudge, Mrs. Eliza and family, Mrs. and Mrs. Gauthier, Mrs. M. E. Brown, Mrs. A. A. Albrecht, Mr. Booth and 519 Chinese.

Per *Empress of India*, for Hongkong, from Vancouver, Mrs. Sydney Haywood and Mr. A. L. Ashland and Mr. J. Messer. A. L. Ashland and Mr. J. Messer, and child, Dr. Mrs. Mrs. Lyall, Mrs. and Mrs. A. E. Kelly, Mr. C. Green and Lt. Donagawadi, from Kolo, Mrs. Miller, Mrs. Kuhn and Mr. Harphrop; Mrs. J. W. Rutter, Chinese, Chai Pao, W. Yang, L. F. R. B. Clarke, and J. W.

For Clara, from Cobu, Messrs. Verban Alvaroz.

VISITORS AT HOTELS.
HONGKONG HOTEL.

Mr. G. Azevedo	Mr. A. E. Knight
Mr. J. W. Aitken	Mr. Leon A. Low
Mr. C. H. Alexander	Mr. W. S. Macdon
Mr. & Mrs. Anderson	Miss H. A. Macdon and children
Mrs. J. Adams	Mrs. Macgregor
Mrs. Bayetto & children	Mr. J. P. Martin
Mr. J. Bauld	Mr. Enrique Martin
Mr. & family & child	Mr. & Mrs. McCall
Mr. & Mrs. Brown, children and maid	Mr. J. Y. Mayson
Mr. H. Berkeley	Mr. Wm. Nichol
Mr. A. Bigelow	Mr. Sidney H. Moss
Mr. Blum	Mr. George Mingo
Mr. E. L. Bennett	Mrs. Mutch
Mr. Cass	Mrs. J. R. Mustard
Mr. F. W. Clark	Mr. B. Naphagi
Mr. & Mrs. C. Clark	Mr. D. C. Neomath
B. & M. C. C.	Mr. A. C. Van Nierop
Mr. B. Cogan	Mr. W. Parfitt
Mrs. Davidson	Mr. J. Pastorn
Mr. & Mrs. Deane	Mr. F. E. V. Delesman
Mr. H. H. Drude	Mr. J. J. J. J. J.

Mr. A. R. Dunlop Mrs. L. de Rees
Mr. & Mrs. Reyes and

Mr. E. H. Darrin	children
Mr. J. E. Ellis and child	Mr. E. R. Edwards
Mr. E. J. Raper	Mrs. Elsie Russell
Mr. J. P. Gena	Dr. A. M. Sanger
Mr. J. Kenedy Gilson	Mr. H. Sirmans
Mr. W. W. Hard	Mr. S. M. Slings
Mr. W. Harris-o	Mr. J. A. Stetson
Mr. & Mrs. S. Hayward	Mr. Jas. B. Steven
Mr. H. Helmer	Mr. G. Stry
Mr. Henry Holden	Mr. H. Sweeney
Mr. E. C. Hockeapfel	Mr. W. H. Talbot
Mr. T. Howard	Mr. & Mrs. W. W. Turner
Mr. W. H. Howard	Mr. T. V. Twining
Mr. & Mrs. J. Hughes	Mr. W. W. Tuffe
Mr. Hunt	Mrs. Unsworth
Mr. Robt. Innes	Mr. E. R. Vine
Mr. Sig. Luns	Mrs. F. E. Watson
Mr. & Mrs. John R. L.	Mr. Wm. Whitley
Mr. S. John & child	Mrs. White
Mr. & Mrs. Jolly	Mrs. Wiceman and child
Mr. & Mrs. E. J. Joseph	Laurel K. K. Bognall
Mr. & Mrs. J. Kinghorn	Mr. W. D. Wright
Mr. J. Kirkwood	Mrs. Bognall Wild.
Mr. & W. Kite	Mr. W. D. W-right
Mr. Knight	

Mr. & Mrs. A. H. Rath-	PEAK HOTEL
Mr. John D. Hutchison	

Mr. J. Benthie
Mrs. P. S. St. John
Lieut. Com. Percy S. St.

Mr. N. P. H. Brough	Mr. John, K. A.
Mr. J. M. H. Brown	Mr. R. S. Judah
Mr. H. C. Campbell	Captain F. Keford
Mr. J. P. Cotnam	Mr. & Mrs. J. W. Norton
Mr. R. D. Crawford	Capt. The Hon. E. Lamb- ton, R.N.
Mr. J. David & son	Mrs. G. O. Malach
Mr. & Mrs. W. H. T. Davis	Mr. A. Marten
Mr. W. Deacon	Mrs. E. Mitchell
Mr. W. Roberts	Mr. H. E. Pollock
Mr. J. M. Doherty	Mr. J. P. Richardson
Mr. F. J. Haver Green	Mr. & Mrs. R. Riggs
Mr. H. B. Hildreth	Mr. W. J. Russell
Mr. S. Ezekiel	Mr. A. Sinclair
Mr. Arthur Fair	Mr. A. Findlay Smith
Mr. Colonel The O'Gor-	Mr. G. A. Smith
ry	Mr. & Mrs. H. H. Todd
Mr. E. Leizine	Mr. G. H. Wierden
Mr. & Mrs. Cecil H. King	

Mr. & Mrs. C. H. Jones	Mr. & Mrs. J. W. Norton
Mr. & Mrs. A. H. Botte-	Capt. The Hon. E. Lamb-
well & 2 children	ton, R.N.
Mr. & Mrs. C. G. Car-	Mrs. G. O. Malach
roll and child	Mr. A. Marten
	Mrs. E. Mitchell
	Mr. H. E. Pollock
	Mr. J. P. Richardson
	Mr. & Mrs. R. Riggs
	Mr. W. J. Russell
	Mr. A. Sinclair
	Mr. A. Findlay Smith
	Mr. G. A. Smith
	Mr. & Mrs. H. H. Todd
	Mr. G. H. Wierden

& Mrs. Charles C. Mr. M. Ross
 Cohen Dr. & Mrs. J. C. Thom-

& Mrs. J. H. Cox and 3 children
W. F. Flynn Miss Todd
W. Stewart Harrison Miss J. Vantier
J. M. Morris, B.A.

VESSELS IN DOCK.

AMERICAN DOCKS—
Kewlapon Dock—Ningchow, Taidoro Poon,
Schilli, Butuan, Crown of Germany, Nanyo
aru.

EUROPEAN DOCK—

TU-DAY.
Auction Red and Table Linen, E. P. Wore,
s. from New Club, at 10 o'clock, Hughes &
Serge's Auction Room, 1230 p.m.

